

Генеральная конференция

GC(54)/GEN/OR.2
Выпущено в декабре 2010 года

Общее распространение
Русский
Язык оригинала: английский

Пятьдесят четвертая очередная сессия

Генеральный комитет

Протокол второго заседания

Центральные учреждения, Вена, четверг, 23 сентября 2010 года, 9 час. 20 мин.

Содержание

Пункт повестки дня ¹		Пункты
—	Утверждение повестки дня заседания	1–2
—	Восстановление права голоса	3–8
22	Проверка полномочий делегатов	9–13

¹ GC(54)/16.

На заседании присутствовали

Председатель

г-н ЭНХСАЙХАН (Монголия), Председатель Генеральной конференции

Члены

г-н ВУД, представляющий г-на БАРРЕТТА (Канада), заместителя Председателя Генеральной конференции

г-н ХУ Сяоди, представляющий г-на ЧЭНЬ Цюфа (Китай), заместителя Председателя Генеральной конференции

г-жа МАНЖЕН, представляющая г-на БИГО (Франция), заместителя Председателя Генеральной конференции

г-н ПУДЖА, представляющий г-на СУРАПРАНАТА (Индонезия), заместителя Председателя Генеральной конференции

г-н СМЕРНОВ, представляющий г-на КИРИЕНКО (Российская Федерация), заместителя Председателя Генеральной конференции

г-н МАБХОНГО, представляющий г-на МИНТИ (Южная Африка), заместителя Председателя Генеральной конференции

г-н ЯТАНИ, представляющий г-на РУТО (Кения), дополнительного члена

г-жа КОТБАУЭР-ЛИХТЕНШТЕЙН (Лихтенштейн), дополнительный член

г-н БЕРГ, представляющий г-жу КОНЗЕМИУС (Люксембург), дополнительного члена

г-н ВАЛИГОРСКИЙ, представляющий г-жу ТРОЯНОВСКУЮ (Польша),
дополнительного члена

г-н ПЕШКО, представляющий г-жу ЖАКОВУ (Словакия), дополнительного члена

Секретариат

г-н УОЛЛЕР, заместитель Генерального директора, Департамент управления

г-н РАУТЕНБАХ, директор Бюро по правовым вопросам

г-н АНИНГ, секретарь Комитета

– **Утверждение повестки дня заседания**
(GC(54)/GEN/2)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает, желает ли Совет утвердить предварительную повестку дня, содержащуюся в документе GC(54)/GEN/2.
2. Повестка дня утверждается.

– **Восстановление права голоса**
(GC(54)/INF/12)

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что на рассмотрении Комитета находится одна просьба о восстановлении права голоса, которая поступила от Узбекистана. В соответствии со статьей XIX.A Устава государство-член, за которым числится задолженность по уплате Агентству денежных взносов, лишается права голоса в Агентстве, если сумма его задолженности равняется сумме взносов, причитающихся с него за два предыдущих года, или превышает эту сумму. Генеральная конференция может, однако, разрешить такому члену участвовать в голосовании, если она находит, что неуплата вызвана не зависящими от него обстоятельствами.
4. Г-н УОЛЛЕР (заместитель Генерального директора по вопросам управления) говорит, что одним из критериев при рассмотрении просьб о восстановлении права голоса, сформулированных в документе GC(42)/10 и принятых в резолюции GC(42)/RES/4, является реализация подавшим просьбу государством-членом конкретных мер по погашению своей задолженности. В апреле 2009 года Узбекистан заключил соглашение о 10-летнем плане выплат в целях погашения своей задолженности в Регулярный бюджет за 1998-2008 годы. Правительство этой страны подтвердило также свое намерение в будущем выплачивать свои обязательные взносы в полном объеме и в сроки, предусмотренные Финансовыми положениями Агентства, а также погасить свою задолженность в соответствии с планом выплат. В рамках этого плана первый годовой частичный взнос, подлежащий выплате в 2009 году, был должным образом уплачен в августе 2009 года в качестве основной части его обязательного взноса в Регулярный бюджет, и согласно требованиям по плану выплат оставалось выплатить только 13 евро. В феврале и августе 2010 года Узбекистан заплатил эти оставшиеся 13 евро вместе со вторым годовым частичным взносом согласно плану выплат и обязательным взносом в Регулярный бюджет на 2010 год.
5. Заключение соглашения о плане выплат и своевременное осуществление платежей в соответствии с этим планом, хотя и содействуют процессу, но автоматически не приводят к восстановлению права голоса члена. Как указано в документе GC(42)/10, должна быть представлена также просьба в письменном виде. Узбекистан сделал это в своем письме, содержащемся в документе GC(54)/INF/12. Если начальные платежи в соответствии с планом были произведены, как в случае с Узбекистаном, то практика последнего времени состоит в том, что Комитет рекомендует восстановить право голоса на весь период действия плана выплат при том понимании, что государство-член продолжает выполнять требования этого

плана. Недавние примеры – это Грузия, Габон и Республика Молдова. В соответствии с пунктом 9 документа GOV/1998/54/Rev.2 о мерах, способствующих уплате государствами-членами своих взносов, государство-член автоматически лишается своего права голоса, если оно не произвело платеж в соответствии со своим планом в течение любого данного года как минимум за две недели до начала соответствующей сессии Генеральной конференции.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что доклад о мерах, принятых для облегчения выплаты взносов, и доклад о государствах-членах, участвующих в плане выплат, были выпущены в виде документа GC(54)/INF/10.

7. В отношении просьбы Узбекистана о восстановлении права голоса, содержащейся в документе GC(54)/INF/12, по мнению Комитета, неуплата Узбекистаном суммы, необходимой для того, чтобы избежать применения статьи XIX.A Устава, была вызвана не зависящими от него обстоятельствами и что, соответственно, его право голоса в Агентстве следует восстановить в течение нынешней сессии Конференции на срок до конца действия его плана выплат, соглашение о котором было заключено в 2009 году, при том понимании, что он по-прежнему будет выполнять требования плана выплат и что Секретариат будет ежегодно представлять доклад о положении дел с планом выплат.

8. Решение принимается.

22. Проверка полномочий делегатов (GC(54)/20 и 21)

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, ссылаясь на правила 27, 28 и 29 Правил процедуры относительно полномочий делегатов, говорит, что Генеральный директор получил полномочия, удовлетворяющие требованиям правила 27, в отношении 102 делегатов. Секретариат получил также документы в отношении 37 делегатов, которые не являются официальными полномочиями, удовлетворяющими этим требованиям. Двенадцать государств-членов участия в сессии не принимают и каких-либо полномочий не представили.

10. Документ GC(54)/20 содержит оговорки, которые были представлены послом Судана от имени арабских делегаций, участвующих в работе 54-й сессии Генеральной конференции, относительно полномочий израильского делегата. В документе GC(54)/21 содержится сообщение Израиля, в котором излагается его позиция в отношении этих оговорок.

11. Он предлагает, чтобы Комитет представил Генеральной конференции доклад, в котором будет указано, что он провел заседание с целью проверки полномочий делегатов в соответствии с правилом 28 Правил процедуры, и будет содержаться список государств-членов, делегаты которых, по мнению Комитета, представили полномочия, удовлетворяющие требованиям правила 27 Правил процедуры, и другой список, указывающий государства-члены, в отношении делегатов которых Генеральный директор получил сообщения, не удовлетворяющие этому правилу. В соответствии с прежней практикой в докладе может быть указано, что, по мнению Комитета, делегатам, относящимся к последней категории, тем не менее, следует разрешить участвовать в работе Конференции при том понимании, что они представят полномочия в надлежащей форме в кратчайшие сроки, предпочтительно до конца нынешней сессии. Кроме того, в докладе следует указать, что на рассмотрении Комитета имеется заявление, представленное послом Судана от имени делегаций некоторых арабских государств, участвующих в сессии, и касающееся их оговорок относительно полномочий

делегации Израиля, а также документ, в котором излагается позиция Израиля в отношении этих оговорок. Наконец, в этом докладе могла бы содержаться рекомендация Генеральной конференции принять следующий проект резолюции с учетом упомянутых оговорок и позиций:

"Проверка полномочий делегатов

Генеральная конференция

принимает доклад Генерального комитета о проверке им полномочий делегатов пятьдесят четвертой очередной сессии Конференции, который содержится в документе GC(54)/22".

12. Он спрашивает, желает ли Генеральный комитет подготовить и представить Генеральной конференции доклад, соответствующий приведенному им описанию.

13. Решение принимается.

Заседание закрывается в 9 час. 35 мин.